

11-9-2011

各位家長/學生

中文學校新學年將於九月十八日開始，註冊時間安排如下，普通話簡體字班註冊時間由上午十一時開始。廣東話班註冊時間由下午一時三十分開始。本校今年將曾設高程度會考班高班二年班。

附上已填寫的註冊表，請仔細查看表內的資料。如有任何錯漏，請加以修正。日後如更改地址或電話時，請盡早通知學校。為緊急需要，請填寫一個緊急聯絡電話(如手提)，以便聯絡。

雪埠中文學校是雪埠華人會的一個小組。華人會的目標是改善社區服務，華人會於去年進行新舊會員登記，新的會員登記有效期改為兩年，若閣下的資料有所改變而需要更新，請通知本會。會員編碼寫在貴子女的入學報名紙上。經管理委員會通過決定免收新會員的 £5 會員費。作為華人會的會員，你可以享受參加本會舉辦活動的優惠。

新學年的學費(課本及作業的費用包括在內) 會員的子女為 £80 (每人及每科)
非會員的子女為 £90 (每人及每科)

今年的中學中文科會考，我校共有十一位同學參加高程度(AS)第一年的會考及十五位同學普通程度中文語文(GCSE)會考試。在“AS”考試中，有八同學獲得“A”及三位同學獲得“B”的優異成績。在“GCSE”考試中有十三同學都取得“A*”，一位獲得“A”及一位獲得“B”(這位同學因為考試撞期而不能出席其中一張試卷)的優異成績。在這裡恭賀各位老師及學生們努力所得的成績。

感謝你對中文學校的支持，九月十八日見。

中文學校啓

Dear Parents/Pupils

The new school year begins on 18th Sept 11. The arrangements for enrolment are as follow: Mandarin classes will begin at 11:00a.m. Cantonese classes will begin at 13:00. We are adding the “A” level Chinese second year in this academy year. We welcome pupils with GCSE Chinese to enrol.

Please find enclosed the enrolment form(s) for the new school year for your child(ren). Please check the details on the Form(s) and correct any mistakes. Please inform the school if there is any change of address or telephone number, this information is *very* important for contact in case of emergency.

As you are aware, the school is a sub-group of Sheffield Chinese Association, the aim is to improve our service to the community. Last year, we updated our membership registration and the membership will valid till September 2012. Your membership number is on your child's enrolment form. Please let us know if any details have changed since then. As a member of the Association you will be entitled to discount to use our service and activities, such as the school enrolment fee. The Management committee has approved to waive the £5 a year membership fee for new members. By completing the membership form you will be entitled to £10 discount towards the enrolment fee.

Enrolment fee (Including the charges of text book and excise book)

For member of SCA will be £80 per child (and per course) per year.

For non-member of the SCA will be £90 per child (and per course) per year.

This year we have 11 pupils took the GCE “AS” level Chinese language and 15 pupils took the GCSE Chinese language examination. For AS level, 8 students achieved “A” and 3 “B”; for GCSE, 13 students achieved “A*”, 1 achieved “A” and 1 – “B” (this student unable to take one of the papers because it crashed with his other major examination). Well done to everyone.

Thank you for your support and we look forward to seeing you on the 18th Sept 11.

SCS